



安全理事会

Distr.
GENERALS/26317
17 August 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH秘书长按照第814(1993)号决议
第18段提交的进一步报告

导言

1. 本报告是按照1993年3月26日安全理事会第814(1993)号决议第18段提出的,该决议请秘书长详细报告执行该决议所采取的行动,特别是关于建立索马里警察部队的建议,以及关于实现该决议所载目标的进展情况。

2. 第814(1993)号决议反映了索马里无政府局势的复杂情况,这是由于派系冲突所造成,使索马里人民长期备尝苦难。重建该国长远的政治、社会和物质基础设施显然需要很长的时间和巨大的努力。1993年年初联合特遣部队(联合特遣队)和5月4日以来承担扩大任务的联合国索马里行动(联索行动)采取了有效行动,使索马里各地的状况几乎全部获得重大改善。遗憾的是,某些顽固分子追求狭隘的利益,引致摩加迪沙的不稳定和不安全状态拖延下去,严重妨碍联索行动帮助索马里复苏的努力。

3. 本报告叙述至1993年7月31日的联索行动活动状况。第一节是行动的组织。第二节是简述巩固、扩大和维持索马里的安全环境的进展情况以及关于停火、解除武装和清除地雷等问题。第三节是简述关于重建索马里警察部队、司法和刑法制度的情况,我就联索行动在重建索马里警察部队方面能够提供的协助提出的建议则见本报告附件。提倡和促进政治和解、重建国家机构和区域机构以及民政机构的情况则见第四节。救济、经济复苏、遣返难民和流离失所人士的情况见第五节。第六节说明宣扬联索行动目的的新闻活动。我的意见载于第七节,供安理会参考。

一、行动的组织

4. 1993年5月4日联合特遣队军事指挥部移交给联索行动后,修改了分配任务地区的组织计划,以便反映联索行动部队的当前组成状况。联合特遣队的九个人道主义救济区改为联索行动四个任务地区(任务区):基斯马尤、拜多阿、梅尔卡--摩加迪沙和贝里特温-嘉拉拉西。

5. 联合国部队按照联索行动业务计划完成了在联合特遣队执行任务地区的合并工作。联索行动指挥官继续在各自地区内促进正常化和稳定并改善对所辖部队的指挥和控制。由于主要的美国部队在5月4日前撤退、澳大利亚特遣队在5月16日撤退,加拿大特遣队在6月1日撤退,因此,必须作出一些调整。

6. 联索行动派遣增援军事部队不象计划的那么迅速,但是,部队总指挥部和兵力总数已逐渐增加。目前的兵力按照来自27国的部队和其他军事人员合计稍微超过21 000人。连同计划于1993年8月和9月部署的部队,将会达到核定兵力28 000人。联合特遣队在部署人数最多的时候,共有部队37 000人,分布在索马里约40%领土上。联索行动特遣队1993年7月31日的组成如下:

<u>国别</u>	<u>兵种</u>	<u>兵力</u>
澳大利亚	交通管制部队	30
孟加拉国	步兵营	25
比利时	旅部	
	步兵营	
	比利时共	998
博茨瓦纳	步兵连	204
加拿大	总部人员	5
埃及	步兵营	540

国别	兵种	兵力
法国	旅部	
	步兵营	
	空运部队	
	后勤营	
	法国共	1 130
德国	后勤部队	772
希腊	野战医院	110
印度	总部人员	5
意大利	旅部	
	步兵营	
	空运部队	
	后勤/工兵	
	医疗队	
	意大利共	2 538
	科威特	步兵连
马来西亚	步兵营	873
摩洛哥	步兵营	
	支助部队	
	摩洛哥共	1 341
新西兰	补给部队	43
尼日利亚	侦察营	561
挪威	总部连	137
巴基斯坦	旅部	
	步兵营	
	讯号部队	
	后勤/运输连	
	工兵连	
	医疗队	

国别	兵种	兵力
	电机和机械工兵	
	EME车间	
	军械连	
	巴基斯坦共	4 973
罗马尼亚	野战医院	236
大韩民国	工兵营	61
沙特阿拉伯	步兵营	678
瑞典	野战医院	130
突尼斯	步兵连	143
土耳其	步兵营	320
阿拉伯联合酋长国	步兵营	763
美国	后勤部队	2 703
津巴布韦	步兵营	928
总部人员		284
宪兵科		68
总计		20 707

美国快速反应部队官兵共 1 167人

支援第二期联索行动,但是不属于联合国部队。将于未来数周内作出努力部署更多部队,其中包括:

印度	步兵旅	4 983
孟加拉国	步兵营	935
德国	其他特遣队	868
爱尔兰	运输连	80
尼泊尔	步兵营	317
大韩民国	其他特遣队	189
乌干达	步兵连	300
津巴布韦	步兵营	500

联索行动计划扩展到中部区域,以便协助迄今为止尚在争夺中的地区获得稳定,扩展至较为稳定的东北部和南部边区,以期协助大批索马里难民从肯尼亚回国。但是,这些努力在很大程度上要看新增部队的抵达日期、数量和能力而定。

7. 至1993年7月31日,联索行动军事人员的伤亡为:39人死亡,160人受伤。为联索行动工作的六名索马里平民也死亡。

8. 从开始时起,由于要对在较短期间支援和部署从许多国家前来的大量部队,构成行政和后勤方面的重大困难。行政、财务和后勤程序有时产生延误,妨碍迅速部署。

9. 因此,联索行动的军事部门在成长过程中遭遇严重的苦恼,使联索行动迟迟无法实现其任务。有些部队派遣国,尤其是最近才参加联索行动的国家,无法在预定的日期派出所需的部队。其他国家则发现很难向其兵士提供适当的武器和装备。在有些情况下,需要由第三国提供武器和装备,因而引起进一步延误。

10. 这些因素对实现安全理事会规定的任务方面产生直接影响。按照联索行动的计划,假定在新派部队抵达后,特派团就可以在七月中至八月间在索马里中部和北部区域部署。遗憾的是,有些原定增援部队没有按时抵达,有时候抵达时没有携带适当装备。这种情况延迟了联索行动具有将其行动扩展到全国各地的能力,而这方面对特派团执行其任务方面至关重要。这种情况又引起某些人更为大胆,企图破坏联合国为索马里带来稳定、复苏和政治和解局面的努力。

11. 联索行动还有参与执行复杂的行动任务的其他重要部门,办理人道主义救济和复苏、政治事务、司法、公共事务、行政和后勤等各部门的重要任务。这些部门的工作见本报告的有关各节。

二、巩固、扩大和维持安全的环境

12. 从联索行动在索马里展开任务以来,某些派系对于国际社会为协助该国和

控制前几年产生的无政府状况所作的努力公开表示敌意。举例说,在联索行动接管联合特遣队维持安全职责两天之后,艾哈迈德·奥马尔·热斯的民兵在1993年5月6日和7日对基斯马尤港发动了一次攻击。之后,基斯马尤的控制权已由该地区的不同部族多次易手。在3月,由来自达尔德·哈尔蒂小部族的穆罕默德·赛义德·哈尔西(摩根)指挥的民兵接管了该城市,达尔德欧加登小部族热斯的民兵被赶出城,他们去了古布韦内。热斯民兵在5月的攻击被联索行动的比利时部队击退。

13. 特别是在1993年6月5日当联索行动的24名巴基斯坦士兵遭杀害后,摩加迪沙某些派系采取了敌对行动。自我1993年7月1日按照第837(1993)号决议提出报告(S/26022)后,该决议要求进行的调查工作业已结束。对其中的结论正在进行研究,并将向安理会提出一份简要报告。

14. 我曾屡次强调,解除武装是建立索马里和平与安全所不可缺少的。这不只是安全理事会规定的任务,还得到几乎所有索马里人的承认,包括政治派系领袖的承认,1月和3月间他们在亚的斯亚贝巴表示赞同解除武装。并要求联索行动对那些对1993年1月停火协定作出任何违反行为的人采取有力和有效的制裁行动。他们表示了解到除非国家的稳定得到保障,不然就不能迅速取得人道主义和政治进展。多数索马里人热烈希望从暴力横行状态转为法治。

15. 解除武装活动主要是针对威胁和胁迫索马里社会的民兵以及他们的重型武器。自愿解除武装是解除武装计划所依据的根本假设。只有某些派系拒绝自愿解除武装时,联索行动才不得不通过强迫手段解除他们的武装。必须制订一项使前民兵复员和重新参与社会积极生活的方案来辅助民兵解除武装和遣散的工作,以免他们成为顽强反抗、无法无天的分子。紧急需要经费加速复员计划。

16. 有可靠的证据证明联索行动部队加强活动对于在摩加迪沙南区的索联合大会/民族同盟的民兵行动正在发生作用,可是民兵直接攻击联索行动部队的可能性仍然存在。6月的事件及其后果充分证明在该城市南区重型、中型和轻型武器多如牛毛。对摩加迪沙港口、部队指挥总部、飞机场和其他主要支助基地等关键设施的火

力强度较低的攻击可能继续。在这种情况下和在安全理事会第837(1993)号决议的授权下,只要抗击继续下去,联索行动将需要在摩加迪沙南区维持一项强硬的解除武装计划。已进行了更积极的巡逻、没收武器和对索联合大会/民族同盟民兵的仓库采取了行动,并进行了一场新闻宣传运动,以保证居民理解联索的行动。

17. 联索行动同时计划鼓励很多已经挺身参与的派系合作解除武装,在东北区和逐步地在中区采取一项合作办法。在东北区的索马里民主救国阵线(索救阵线)的军事领导人表示希望与联索行动合作自愿解除武装。联索行动的一个解除武装小组得到协助,检查了索救阵线在该区域、包括在加尔卡尤很多的重型武器和弹药储存。分别在西北和下朱巴拟订了或正在商定自愿解除武装的办法。另一些民兵也站出来开始讨论。希望这项自愿解除武装办法在索马里全国成为风气。

18. 在过去八个月,联索行动和在此之前的联合特遣队清除和销毁了数百吨的武器和弹药。仅在3月和4月期间,联合特遣队没收了大约150支手枪;超过750支步枪;超过200支机关枪;数量相等的其他重型武器,例如火箭发射器和迫击炮;约50辆装甲车,包括坦克车、装甲运兵车和自行火炮;超过400件炮弹;差不多700件其他武器和接近79 000件军械。不管这些数字如何,要索马里实现持久和平,必需解除武装,就需要联索行动继续作出重大努力。此外,在展开此项努力时,邻国合作帮助执行武器禁运是必要的。

19. 清除索马里全国的地雷仍然是难民返回、恢复农业和畜牧生产的一项重要先决条件;对于居民的福利也是必要的,因为很多地雷显然也埋放平民区。初步估计有高达一百万个地雷要清除,地雷集以西北区最多。目前的工作重点是在大体确定的地区内找出地雷的确切地点、地雷的类型以及估计的数字。最有效的扫雷设备类型将取决于特定地区的地形。正在拟订一项扫雷行动计划。目前一些联索行动分遣队正在他们各自主管的地区内清除公路上的地雷。在贝累特温等某些地区的索马里人也设法清理干扰他们生活的一些地雷。在西北区,一个欧洲和北美洲国家财团正在资助到1993年年底为止的地雷清理工作。

20. 因此,索马里的一般情况已稳定下来。在摩加迪沙以外、在联索行动部队部署地区内,在减少强盗行为和加强多数当地居民的善意方面已取得重大进展。联索行动继续向这些地区的人道主义救助提供保护和进行解除武装的行动,而且正在逐步扩大这些行动。

三、协助重建索马里警察、司法和刑事系统

21. 在索马里人管理的系统中建立安全和法律及秩序的关键是重新建立警察、司法和刑事系统。自从联合特遣队将责任移交后,联索行动继续在其目前的行动地区支助索马里警察部队,并致力在东北和西北地区提供协助。联索行动并与摩加迪沙的法律和司法界一起制订遴选摩加迪沙的法官和地方行政官的机制,该市监狱扣押的人数不断增加,因此,也提供了资源和协助。它还鼓励制订其他地区的司法和刑事系统。

22. 本文件附件所载的报告详细载述了第二期联索行动未来两年内的目标和战略,并向司法方案提供一年(1993年5月至1994年4月)的概算。目前的初步方案十分脆弱,迫切需要支助。如果要索马里人本身尽快担负维持社会安全的责任,就必须立即向这些方案提供充分的经费。

四、促进和推动政治和解与重新建立 国家机构和机构以及民政部门

23. 1993年1月我在亚的斯亚贝巴成功地召集了民族和解会议非正式筹备会议。在此之后,1993年3月15日也在亚的斯亚贝巴举行了民族和解会议第一届会议。计有250位来自索马里各阶层的人士应邀与会,他们代表着各政治运动、社区、宗教和妇女团体、民间和非政府组织以及长老和著名人士。1993年3月27日,索马里政治领袖签署了一项关于解除武装和安全问题、重建和复兴、归还财产和和平解决争端、以及建立过渡机制的全面协定。1993年3月28日民族和解会议第一届会议闭幕

式通过了一项《亚的斯亚贝巴协定》。

24. 《协定》规定过渡阶段为期两年,从1993年3月27日起生效。过渡机制由下列四大基本权力机构组成:

(a) 过渡时期全国理事会体现索马里主权,并作为首要政治权力机关,在过渡时期行使立法职能。过渡时期全国理事会由索马里的18个州每州3名代表(其中含有一名妇女),摩加迪沙额外的5个席位和参加民族和解会议的15个政治派别每一派别提名1人组成。过渡时期全国理事会共74名成员;

(b) 中央行政各部负责民政、社会、经济和人道主义事务各部的重建及其运作,从而为恢复正式政府的功能作好准备;

(c) 州理事会在索马里现有18个州设立,由该州每一县理事会的3名代表组成;

(d) 县理事会在每州现有各县设立。其成员通过选举或依照索马里传统通过以协商一致意见为基础的选拔任命。

25. 《协定》还规定由过渡时期全国理事会任命过渡时期起草委员会,负责根据《世界人权宣言》的基本原则和索马里的传统道德观念起草《过渡时期宪章》。

26. 在《协定》中,索马里各方请秘书长和他的特别代表为索马里人民执行《协定》提供一切必要的协助。1993年3月29日,秘书长发表一项声明,敦促索马里领导人立刻着手制订执行《协定》的实际安排。1993年3月30日,领导人决定了一项执行计划,并且还商定立即任命过渡时期宪章起草委员会。

《亚的斯亚贝巴协定》的执行情况

1. 亚的斯亚贝巴各委员会的审议经过

27. 1993年4月15日至20日过渡时期宪章起草委员会在摩加迪沙举行了会议。委员会起初只由15个政治派别的代表组成。这不符合安全理事会第814(1993)号决议,因为该决议除了别的以外要求秘书长鼓励索马里社会各阶层广泛参与以期促进政治解决的进程,并强调有必要展开具有广泛基础的协商和讨论以就建立过渡时期

政府机构的问题达成协议,并在导致民主代表制机构建立的基本原则和步骤问题上取得协商一致意见。

28. 因此联索行动的一个主要目标在于保证全体索马里人,包括政治、派别和社区领袖、妇女、专业人士、知识分子、长老和其他社会团体,在起草《过渡时期宪章》的过程中都有自己的合适代表参加。我的特别代表在与各政治派别的代表协商后,召开了过渡时期宪章起草委员会小组委员会会议。与会者具有广泛的基础,其中包括相等人数的政治和非政治与会代表。小组委员会于1993年4月26日开始工作,集中讨论1993年4月15日至20日的初步会议所确定的《过渡时期宪章草案》下列六章的内容:一般原则;过渡时期全国理事会的职能及权力;中央行政各部;州行政部门;司法部门和过渡时期规则。小组委员会于1993年5月2日完成工作。

29. 1993年5月26日,我的特别代表召开了一次扩大的过渡时期宪章起草委员会会议。委员会由30名政治派别代表和相等人数的非政治代表组成。委员会改进了小组委员会提出的工作文件。它于1993年6月4日结束工作,并设立了一个小型工作组以对《过渡时期宪章》的案文作最后定稿。但是,由于1993年6月5日摩加迪沙暴力事件突发,工作组不得不暂停工作。

30. 亚的斯亚贝巴会议还要求设立一个和平解决争端委员会以便和平地解决要求归还被非法没收、劫夺、偷窃、扣押、贪污或以其它欺诈方式夺取的公私财产索赔案件以及索马里人之间的所有其它争端。

31. 这个委员会于1993年3月19日至21日在亚的斯亚贝巴举行了第一届会议。1993年4月15日至21日我的特别代表在摩加迪沙召开了委员会第二届会议,所有签署《亚的斯亚贝巴协定》的政治派别都参加了会议。如同过渡时期宪章起草委员会的情况一样,我的特别代表在与索马里人协商后,将委员会的组成扩大,以期保证委员会具有代表索马里社会各个阶层的广泛基础。

32. 5月25日至6月4日又举行了委员会另一届会议,以进一步改进关于解决财产索赔的赔偿和程序等问题的准则。

33. 在亚的斯亚贝巴成立停火和解除武装委员会的目的是执行1月8日由各政治派别领袖签署的《停火和解除武装协定》。该委员会于1993年3月7日至5月25日期间在摩加迪沙举行了几次会议,并着手调查违反停火事件。在会议期间,委员会继续拟订解除武装和处理违反停火事件的程序和准则。在1993年3月30日至31日的会议期间,委员会就对违反停火的派别适用的一套处罚措施达成了协议。商定的措施包括谴责违反停火一方、撤离违反停火占据领土的民兵、扣押违反停火派别可能得到的任何援助、解除违反停火民兵的武装和赔偿受害者。在同届会议期间,委员会还完成了在执行《亚的斯亚贝巴协定》时应同时解除武装的各州的划定工作。在1993年4月27日至28日举行的另一届会议上,委员会商定,解除武装的过程也应包括平民大众手中的小型武器。

34. 委员会调查了1993年3月16日、4月3日和5月6日至7日索马里爱国运动/索马里民族同盟支持者与索马里爱国运动支持者在基斯马尤发生冲突事件期间所发生的违反停火情事。以前由停火委员会设立的特别委员会调查了5月6日至7日对基斯马尤的进攻,并向停火委员会报告了其调查结果。

2. 设立县理事会

35. 人们在亚的斯亚贝巴商定,索马里各县指的是截至1990年12月31日仍在执行职务的各县。过渡时期宪章起草委员会后来决定,各县理事会由21名按照索马里传统选出的成员组成。任何年满25岁的县居民都有被选资格。每一县理事会选出3名成员参加州理事会,每一州理事会又选出三位本州公民参加过渡时期全国理事会。

36. 联索行动目前正在协助索马里人执行这一部分的协定。联索行动于5月开始与索马里人民协商在索马里东北地区建立县理事会事宜。联索行动副特别代表兰萨纳·库亚特大使率领一代表团前往博沙索同当地领袖讨论。联索行动一小组在巴里州和努加尔州举行了进一步磋商。

37. 这一进程在6月初继续展开。联索行动政治小组由政治事务主任带队走访了希兰州各县,同长老、政治人物、宗教团体、妇女组织和知识分子进行了磋商。

38. 6月的悲惨事件使磋商一度中断。但是,鉴于维持亚的斯亚贝巴进程的重要性,磋商于6月27日恢复。联索行动走访了盖多、巴科勒、下谢贝拉、中谢贝拉和贝州各县。

39. 这些县里参加磋商的人士对建立这些使索马里人民得以行使主权的机构表示极大的支持。1993年7月3日,贝州的希尔-哈卡巴县成为庆祝县理事会正式成立的第一个县。1993年7月4日和5日,同是在贝州的拜多阿县和巴科勒州的胡德杜尔县成为设立县理事会的第二和第三个县。截至7月底,计有21个县理事会成立,其中包括东北地区的两个县。以下是截至1993年7月31日为止业已成立的所有县理事会一览表:

巴科勒州:	El Barde	Tieglo
	Hoddur	Wajid
	Rabdhurre	
贝州:	Baidoa	Bur-Hakaba
	Bardale	Qansah Dere
盖多州:	Belet Hawa	Dolo
希兰州:	Bulo Burti	Mahas
	Jalalasi	
下谢贝拉州:	Merka	Afgoye
中谢贝拉州:	Balad	Aden Yabel
	Adale	
巴里州:	Gardo	Bender Beyla

在得到人民如此强烈支持的情况下,预计在今后数月内其它许多县理事会会在全

各地相继成立。

3. 民族和解

40. 为了加强索马里政治领袖在亚的斯亚贝巴发起的民族和解的进程，联索行动致力于帮助解决州一级的冲突，并协助解决社区间的争端。在该国冲突最为频繁地区之一的基斯马尤举行了一次州和平会议。有来自朱巴州整个地区的152位长老与会。他们讨论了在该州恢复正常的关键性问题，例如重新开放州内所有地区供人民和商业交通自由来往，重新统一社区，解决财产索赔要求，停止敌对行为和解除武装。会议的工作取得了良好的进展。来自至今仍处于冲突状态的各社区长老和宗教领袖携手合作，给近至5月仍有战斗发生的基斯马尤市带来了相对的稳定。1993年8月6日会议代表签署了《朱巴兰和平协定》，他们代表各自的部落承诺结束居住在朱巴兰的20多个部落之间的所有敌对行为。

41. 1993年5月间，联索行动还试图协助索马里人组办关于加勒卡约和中部各州问题的州会议。尽管签订了《亚的斯亚贝巴协定》，但在这些州内各支民兵之间，局势依然很紧张。索马里民族同盟、索马里民族阵线、索马里民主救国阵线和索马里民族民主联盟是最直接介入的派别，它们的领袖均被邀请前来摩加迪沙。但是，由于穆罕默德·法拉赫·艾迪德坚持要由其负责会议的保安和全部组织工作，所以会议无法在第二期联索行动的主持下召开。结果，会议人数受到限制，冲突的若干主要党派被拒之门外，因为它们不接受艾迪德的条件。然而，在索民族同盟、索民联和参加此一人数受限制会议的索救阵中的一派之间所达成的一些协议具有积极的意义，应能有助于增强《亚的斯亚贝巴协定》的目标，尤其是解除武装及和平解决社区间的争端。

42. 在西北地区，联索行动为于1993年3月至5月在博罗玛召开的州和解会议提供了一些后勤支援。这次会议解决了一系列的州争端，并就有关解除武装和重建警察的问题作出了决定。联索行动正按照安全理事会关于索马里问题的有关决议协助

执行该会议的各项决定。

五、提供救济援助和恢复经济

43. 1993年3月11日至13日在亚的斯亚贝巴举行了向索马里提供人道主义援助第三次协调会议。向索马里提供人道主义援助的各国政府、各区域组织、联合国各机构、各政府间组织和非政府组织的代表出席了这次会议。会议的一个特点是190名索马里政治领袖、社区耆宿以及妇女组织和当地非政府组织的代表积极参与。与会的索马里人士最先强调了安全与和平对于有效执行救济和恢复方案具有重要意义。

44. 3月会议制订的1993年救济和恢复方案被认为是在这一年剩余时间中进行活动的有益框架。该方案需要1.6亿美元,到1993年7月27日,认捐款额已达160万美元。同时,考虑到索马里的现实情况,也必须保持灵活性。大家一致认为,亟需重视国家能力建设问题。除非建立起当地的体制,包括警察、司法和地方行政当局,否则恢复工作就不会十分有效。

45. 联合国各机构和各非政府组织利用现有资源,为在索马里各地执行救济和恢复方案作出了很大努力。用下面一些指标足以说明整个情况:已基本消除饥饿;仅仅几个月前儿童还在死于可预防的疾病,现在通过大为改善的营养和大规模免疫方案,他们已受到保护;关闭了三、四年或已遭毁坏的学校已逐步重新开办;在索马里若干地区,开设职业和师资训练学校的计划在顺利进行之中;代尔(Der)收成良好,由于分发了大批种子和农具,据说下一次收成的前景很好;通过广泛的接种方案以及提供兽医服务,支持并促进了牲畜出口这一主要的外汇来源;抵达索马里港口的商船数目不断增加。但是,除非建立持久的和平,否则经济活动和商业活动获得恢复的这些令人鼓舞的迹象可能很快逆转。

46. 在一系列恢复方案中,旨在创造就业机会的项目具有极为重要的地位。数以千计的索马里青年继续从事武装盗匪活动,随着解除武装进程的进展,必须使他们

有机会参与恢复和重建方案。必须高度优先重视为创造就业机会的项目筹资,以便为创造比较安全的环境作出具体贡献。

47. 我在提交给安全理事会的关于安全理事会第837(1993)号决议执行情况的报告(S/26022)中指出,由于发生6月5日攻击联索行动部队的事件以及此后的事件,许多国际救济工作人员不得不转移到内罗毕。由于摩加迪沙南部地区不安全,许多人道主义方案已暂时停止执行。可以理解,人道主义机构担心中止提供人道主义援助所造成的立即影响和长期影响。尽管情势很困难,但是一些机构继续开展工作,将迫切需要的救济物品送到尽可能多的人手中。

48. 虽然摩加迪沙南部的局势依然十分紧张,但是在联索行动部队的保护下,已经可以逐渐扩大人道主义援助的范围。除了依赖以摩加迪沙发送物品的地区外,索马里其他地区的人道主义方案大多数未中断。目前第二期联索行动人道主义司所属工作人员分布在索马里全国各地,包括西北地区,他们同索马里人和国际救济工作人员共同努力扩大恢复方案。

49. 迄今,联合国、向索马里提供援助的各国政府和各非政府组织于7月22日和27日在内罗毕举行了两次非正式协商。各方显然决心共同合作,以满足当前的需要和长期需要。同样,现已作出努力使索马里人参与制订1993年救济和恢复方案,目前的挑战是要确保他们在长期恢复计划和工作中发挥积极作用。

50. 为了克服对救济援助的长期依赖,必须设立社区、县和州三级的当地体制结构。在从救济过渡到恢复工作时,必须提供充分资源来支持同变动中的政治和安全环境相适应的各项活动。迄今已提供的资金还不到1993年救济和恢复方案所需经费(1.66亿美元)的15%。除非向恢复方案提供足够的资金,否则很难实现持久的和平与安全。到今年年底之前需要注意下列五个领域并采取紧急行动,以便为可持续发展的长期发展奠定基础:

(a) 继续执行紧急救济行动。在索马里大多数地区,不论在城市还是农村,尽管索马里人和国际社会作出了极为成功的努力,但是还会存在极端困苦和贫穷的地

区。查明这些剩余地区，确定贫困者的人数以及评估他们的需要，这是一项紧急而重要的任务。这将导致修订各项战略，从而改善这些人的处境，使他们能够重新从事生产劳动；

(b) 重新安置。估计目前有130万索马里人，其中有些是在国内，有些则在邻国沦为难民。不论他们留居在目前的地方还是重返家园，都会产生极大的经济、政治和社会影响。联索行动重新安置的政策中载有对今后的规划，目前正在几个地区执行这项政策，尽管资源极少；

(c) 重新振兴生产部门，尤其是农业、畜牧业和渔业。农业、畜牧业和渔业部门历来都对索马里的国民生产总值作出最大的贡献。农业占65%的就业机会和70%的外汇收入。我们的挑战是如何集中支持索马里去除限制其扩展和增长的因素，使大批人员重新从事生产劳动。

(d) 振兴社会服务。全国各地的索马里人在各非政府组织、联合国各组织和联索行动的大力支持下，为重建和维持教育系统和保健系统作出了重要贡献。学校和保健中心的重建工作正在稳步进展。索马里教师、保健工作者和社区领袖的自愿贡献使得这些工作得以开展。现在需要外部捐献成本低、价值高的材料和用品，加强这些自愿工作，提高索马里生活的素质；

(e) 复兴商业和贸易。在外来资源极少的情况下，索马里所有地区的正规和非正规私营部门早就开始了恢复商业活动和贸易活动的工作。街道商贩、农民、商人和贸易人员都要求获得港口和机场服务，以便刺激工商业和扩大就业基础。索马里投资者和外国投资者已制订各项计划来扩大工商业，并向各社区提供各种各样的消费服务。这些服务包括国际运输和电信、石油分销、银行和金融。

51. 在继续努力执行上述优先方案的同时，世界银行已开始就规划长期重建和恢复进行协商。现已同双边和多边捐助者进行了两次协商，预期于1993年9月举行第三次会议。联索行动打算使正在产生的索马里各组织逐渐参与这一进程。

六、支持联索行动的新闻活动

52. 根据安全理事会第814(1993)号决议第4(f)段,联索行动已制订了适当的新闻方案来支持联合国在索马里的活动。

53. 尽管国际新闻界的注意力最近都集中在联索行动在摩加迪沙的军事和与安全有关的行动上,但联合国继续在该国各地开展广泛的活动,促进索马里的政治和解、恢复和重建工作。促使国际新闻界和索马里人民更多地了解这些活动和联索行动广泛的任务一直是新闻方案的主要目的,但却没有获得重大成绩。

54. 联索行动的新闻活动与联合国各机构和各非政府组织密切协调。定期编写新闻材料,在联索行动总部每日举行的新闻发布会上分发给国际新闻界和索马里新闻界。不幸的是,这些努力对新闻界的影响并不大

A. 安排广播节目

55. 索马里的文盲率很高,人口分散,再加上索马里缺乏基础设施和电讯设备,使得安排广播节目成为联索行动新闻活动的一个重要组成部分。“今日电台”每天分七次广播一个45分钟长的节目。广播节目包括关于联索行动的新闻,我的特别代表和部队指挥官发表的声明,在促进索马里政治和解和经济恢复方面取得进展的特写,朗诵《可兰经》并播放索马里传统音乐。

56. “今日电台”用短波广播,范围可达摩加迪沙及其周围地区。这套节目每天还通过意大利特遣队设在摩加迪沙的调频站广播一次。然而,由于“今日电台”目前的发射机和天线的能力有限,该台在该国许多地区都无法收听清楚。

57. 反击反联索行动的宣传是联索行动新闻方案的一个重要任务。联索行动6月12日进行的解除武装的行动有效地使“摩加迪沙电台”停止广播,该电台受索联合大会-索民族同盟的控制,对联索行动的敌对意宣传有增无已。然而,自那时以来,一些秘密电台在同一时间和同一频率进行广播,企图干扰“今日电台”和其他索

马里电台的广播。

58. 为了使“今日电台”的收听范围扩大到整个国家,并防止该电台受到敌对宣传来源的干扰,索马里其他地区都需要增加发射机。一项初步的技术研究报告建议,使用中波发射机可减轻“今日电台”目前所面临的某些在发射方面的问题。现正建议把加强这一主要通讯工具列为预算的紧急增拨款项。

59. 在安装新增的发射机之前,联索行动正研究利用邻近国家对外的短波无线电服务设施发送广播节目的可能性。目前正与吉布提、埃塞俄比亚和肯尼亚当局就此事进行协商。

B. 印刷媒体

60. 联索行动每周在摩加迪沙出版6天的索马里文报纸《今日》,并分送到索马里其他11个城市。但是,报纸的发行量只有25 000份。

61. 联索行动目前依靠军队将《今日》报运到索马里其他地区。但是,军用飞机无法每天运送这些报纸。在摩加迪沙,由于在7月7日6名雇来运报纸的索马里人被残酷杀害,分发工作受到了阻碍。《今日》报和“今日电台”的索马里工作人员都表示担忧他们的个人安全。联索行动正在考虑一名索马里承包商提议,由他承担《今日》报在摩加迪沙的发行工作。如果增拨经费,可使联索行动通过电子方式将报纸和其他如新闻稿类的资料传送给国内各城市,再由当地印刷和散发。

62. 联索行动最近出版了英文版的《今日》报,以分发给联合国各机构、非政府组织和国际社会的其他人士。

C. 与新闻界的关系

63. 联索行动的维持和平的任务以及提供军事人员的会员国数目众多都特别引起国际新闻界的注意。为了满足国际新闻界以及索马里地方新闻界对新闻的要求,联索行动继续用新闻简报会、发布新闻稿和情况介绍、回答新闻界的提问以及协调

新闻界对联索行动高级官员的采访等方式来扩大其与新闻界的接触。

64. 联索行动文职和军方发言人每天定期举行的新闻发布会发布了有关联索行动政治、军事和人道主义工作的新闻。每天还编写这些新闻发布会的摘要,并转发给在纽约的联合国总部和在罗萨的联合国新闻中心,供进一步分发。

65. 联索行动组织记者到索马里不同地区进行访问,这使得新闻界增加了对联索行动人道主义活动的报导,例如水灾救济或分发食品配给。新闻记者还陪同联索行动官员前往索马里各地与社区领导人就建立县和州行政委员会的问题进行协商。

D. 与民众的接触

66. 联索行动除了办《今日》报和编制无线电节目外,还设法通过其在外地的人员接触索马里民众。关于联索行动的政治、人道主义和与安全有关的活动的定期最新情况都翻译成英文和索马里文提供给联索行动每一区的办事处,再分发给地方社区。

67. 联索行动军事人员制作的传单和招贴画也有助于突出宣传联索行动的目标和活动。

68. 鉴于索马里缺少电讯设备,联索行动官员与索马里民众的直接接触也是传达联索行动信息的一个有效方式。我的特别代表、他的副代表及其他联索行动官员,特别是在区办事处和分区办事处的联索行动官员,与索马里社区领导人、长老、妇女和青年团体、企业界和政治运动代表及索马里全国各地非政府组织举行了多次会谈,以促进公众对于联索行动任务和目标的理解和支持。一旦区和分区办事处的人员到任之后,这一方案将有所改进。

七、意见

69. 第814(1993)号决议规定的任务反映了联合国决心要解决的索马里局势当时十分复杂。联索行动想要顺利完成任务,显然需要得到索马里人民、特别是各派

系领导人的充分合作。同时,国际社会认识到,复杂的局势可能给联索行动带来重大困难。正因为这个缘故,安全理事会才决定根据《宪章》第五十一条成立第二期联索行动。

70. 很遗憾,由于少数几个派系头头的短视态度使困难更加严重。尽管他们蓄意阻止联索行动和执行安全理事会赋予的任务,索马里的整体局势还是有了重大改变,联合特遣队十分有效的干预行动已经确定了事态发展方向。第二期联索行动开始后,全国大部分地方都稳定下来。人道主义援助物资正在运抵目的地,未受武装匪徒和民兵的攻击和抢劫。人们恢复了正常生活。学校正在复课。土地有人耕种,庄稼有人种植,牲畜也正在出口。部族长老组成的地方委员会正聚首议事,与联合国合作,协助索马里恢复正常生活。这与1993年初的情况成为了强烈对比,当时索马里人处于因为军阀野心和仇视而煽起的残酷内战之中,成千上万名无辜的人丧生。

71. 联索行动从联合特遣队接管之后的一项主要任务是解除武装集团的武装,因为他们使人民生活在恐怖之中,勒索人道主义援助机构,以此作为其大笔收入来源。我在6月在开罗召开的非洲统一组织(非统组织)首脑会议上有机会与若干非洲领导人就该索马里局势境内的和有关索马里的局势交换意见。他们强烈支持联合国在索马里进行的努力,特别是赞成有需要采取适当措施以确保《亚的斯亚贝巴协定》内各项解除武装规定的充分执行。这些意见都在开罗会议上表达出来,并载于非统组织部长理事会通过的决议和1993年6月23日非洲之角常设委员会提出的声明。我与阿拉伯国家联盟秘书长和伊斯兰会议组织秘书长进行了讨论,他们也表示强烈支持联合国在索马里所扮的角色。

72. 正是因为联索行动将解除武装列为优先任务,才使几个害怕失去权力的部族头领对联索行动采取敌对态度。这些人于6月5日伏击联索行动人员,随后又数次攻击,使联索行动毫无选择,只得采取有力行动,按照《亚的斯亚贝巴协定》解除他们的武装。利用这类行动激起对联索行动采取敌对行动对索马里人民毫无好处,使索马里人民丧失生命的责任完全应由派系头头、特别是穆罕默德·法拉赫、艾迪德

承担。

73. 我知道有些人认为,联索行动的主要任务是安全分配人道主义援助以及恢复和重建索马里,现在却偏离这一任务,把过多的人力物力花在军事行动上。我了解这种批评的动机是善意的。可是,国际社会从一开始就明白,有效解除所有派系和军阀的武装是执行联索行动其他任务的先决条件,不论是政治、民政、人道主义任务还是恢复和重建任务。除非充分实现这一先决条件,否则不能期望联索行动执行其他方面的任务。尽管联索行动几乎每天面对穆罕默德·法拉赫·艾迪德及其民兵的武装敌对行动,仍然能够在该国不同地区取得进展,这证明联索行动决心克服这种阻挠,也证明索马里人民渴望和平和正常生活。可是,除非按照安全理事会第837(1993)号决议的要求将犯罪分子逮捕并绳之以法,否则索马里不可能彻底安定下来。我相信安全理事会完全赞成这一办法。必须认识到联合国索马里行动的政治、军事和人道主义部门是彼此关联的。

74. 鉴于上述情况,我认为联索行动需要增派一个旅的兵力,才能扩大其活动,在该国中部和北部地区执行解除武装方案,在摩加迪沙先解除武装然后恢复治安,并充分处理难民问题。增加一旅兵力可使军事部门更为有效,行动更迅速,活动的范围更广。联索行动的效力增加之后,可以使任务的时间缩短。这项步骤将使联索行动的兵力暂时增加,而我将努力从已核定的经费中来支付这笔额外费用。

75. 恢复索马里的治安和稳定需要重建索马里警察部队、司法制度和刑法系统,使索马里人迅速对本国的法律和秩序承担全部责任。开始时必须在《亚的斯亚贝巴协定》设想的过渡机制内行事,从县和州两级着手。这最终将有助于联合国逐渐解除目前在索马里的任务。此外,索马里一旦克服了因为重型武器到处散布而造成的危险,一支有良好组织和效率的警察部队就能限制轻型武器的扩散。因此当务之急是捐助国政府提供资金、训练援助和有效的过渡安排。

76. 联索行动的一项优先任务是协助政治和解进程。县理事会已成立,将继续保持这一势头,尽快成立州理事会和过渡时期全国理事会。联索行动还在索马里各

州主持召开部族长老的和解会议。这种会议的效果明显,稳定和治安已经恢复,部族内冲突所带来的苦难已成过去。我希望这些成功将给该国其他地区的和平和解工作以鼓舞。

77. 展望作为本报告重点的索马里局势以后的前景,必须注意组建联索行动时遇到的严重问题,足以说明目前的结构和程序不足以应付对联合国新一代维持和平行动的大量需求。过去两年来在组建大规模行动时,特别是在组建联索行动时,秘书处现有的行政、财政和后勤程序出现拖延混乱的现象,表明这些程序已经过时。安理会成员知道,已采取措施改进秘书处的程序和作法。我十分感谢各国政府给予的支持。

78. 安理会成员国已注意到,联索行动还出现了另一个严重而敏感的问题,就是联合国和平与安全行动的指挥和控制问题。几十年来维持和平行动中发展出来的统一指挥的原则和作法在最近一些部分根据《宪章》第七章采取的行动中受到挑战。也许是联索行动面临特别复杂危险的情况,有些特遣队指挥官的行动实际上削弱了联索行动的统一军事指挥结构。在政治和行动两个层次澄清情况之后,问题得到了解决。关于新闻界过多地报道的意大利特遣队,我很高兴地指出,联合国与意大利当局间充分协调,事情已经解决。意大利特遣队在索马里有2 540人,主要驻贾拉拉赛地区,但有几支队伍在摩加迪沙北部。在贾拉拉赛地区经常保持充分协调,但在摩加迪沙地区对执行联合国任务的一些方式发生歧见。后来,意大利要求把它在摩加迪沙的部队调往索马里其他地区,这一要求经过意大利外交部长与我通信后已获得接受。现已开始会谈,讨论把这些部队调往何处。

79. 不过,这一问题值得注意,以避免今后出现问题,削弱联合国维持国际和平与安全的行动。安理会依《宪章》第七章授权行动时,联合国指挥下的军事人员显然将面临更大的伤亡危险。各国政府对此十分敏感并希望尽可能地保障其人员安全,这完全可以理解。不过我相信联合国会员国都会同意,只有在部队指挥官能够在地面有效指挥和控制的情况下才能减少这种危险。这还能确保指挥官能最大限度地

利用他的资源完成安理会规定的任务。因此,在所有和平与安全行动中,无论是根据《宪章》第六章或第七章,为了联合国的利益,都显然必须尊重联合国军事行动的统一指挥和控制。当然,应在政治和行动两级与提供部队的国家充分协商,让它们充分了解情况。我已保证定期执行这一工作。我确信,有关各方都将为共同利益而提供合作。

80. 在报告结尾,我愿感谢我的特别代表豪海军上将、部队指挥官伯尔将军以及在极端困难条件下为完成联合国索马里任务做出杰出贡献的所有男女、士兵和平民。我还要感谢红十字会、各非政府组织以及许多国家政府协助和增援联索行动完成其历史任务。我尤其要向联索行动的士兵、为联索行动工作的索马里人、救济工作人员以及新闻记者深深致敬,他们在联合国领导下为帮助危难中的索马里而牺牲了自己的生命。

附件一

重新建立索马里的安全：警察、司法和刑事制度

1. 索马里政治领袖在1993年3月于亚的斯亚贝巴举行的索马里民族和解会议第一届会议上,除其他事项外,商定“必须重建以前的索马里警察部队和从所有地区招募并训练年轻索马里人,从而在全国各地紧急成立一支公正的国家和州的索马里警察部队,并要求“国际社会”在这方面“提供援助”。

2. 《亚的斯亚贝巴协定》又规定过度时期全国理事会作为索马里主权的托管人成立一个“独立的司法制度”。

3. 在我以前的各次报告(S/24992第30段;S/25168第23段和S/25354第46段)中,我表示成立一支有效的索马里警察部队是在索马里建立安全环境的一个重要步骤。

4. 安全理事会在1993年3月26日第814(1993)号决议中请“秘书长通过其特别代表、并酌情在联合国各个有关实体、办事处和专门机构的协助下,按照他1993年3月3日的报告中的建议,向索马里人民提供人道主义及其他援助,以恢复其政治机构和经济,并促进政治解决和民族和解”。包括“酌情在地方、区域和国家各级协助重建索马里警察,以协助恢复并维持和平、安定、法律及秩序,包括调查严重违反国际人道主义法的行为和协助起诉”(见第814(1993)号决议第4段)。

5. 在我1993年3月3日的报告(S/25354第50段)中,我表示我将提请安理会注意我根据对重建索马里警察部队的一项更详细评价作出的建议。本报告包括了这些建议。

一、目前的安全状况

6. 尽管对东北州行使行政控制的索马里救国民主阵线(索马里救民阵线)最近分裂,东北州似乎安全而平静。那里基本上没有强盗问题。该州历来的担心来自州

边界以南和以西的武装分子的可能攻击。然而,进行中的政治和解和裁军方案应当可以减少这种威胁。索马里救民阵线控制该州的安全。目前该州约有700名警察,其中约70%是前索马里国家警察部队的成员。

7. 除了沿着霍德杜尔-拜多阿公路的强盗外,海湾州的安全状况还算满意。警察不带武器巡逻该州的首府拜多阿。

8. 在盖多州,虽然仍然发生个别的强盗行为,安全状况还算满意。巴德拉的警察在市内与联索行动的军事部队联合巡逻,可是在外围地区,需要农村警卫提供保护。举例说,最近有些从肯尼亚返回的索马里难民在离巴德拉50公里的地方遭到强盗袭击。在内战前需要一支二千多名警察的部队,部分原因是与肯尼亚和埃塞俄比亚的边界很长。

9. 联索行动军事部队在1993年6月5日遭到袭击之后,在摩加迪沙产生了严重的安全问题。由于在城内有大批武器和大量的部族战士,市内的安全情况已告恶化。已将三千名以前的索马里警察成员改组成一支新的警察部队。一般来说,除非与联索行动策划联合行动,不然警察和武器晚上都留在警察局内。在最近联索行动军事部队遭遇安全事故时,警察继续他们的职责,并在某些任务中加入这些部队。

10. 阿弗戈伊的犯罪问题因梅尔卡-阿弗戈伊公路沿途出现抢劫者和一些人离开摩加迪沙时经过该地区而加剧。可能需要农村警卫或一支机动的快速反应部队行使对该地区的控制。

11. 在为期四个月的博拉马会议顺利结束后,西北州部族之间出现了政治和解并产生了一个基础广泛的行政当局决心对部族领导的民兵解除武装和复员。由于西北的安全问题主要来自部族领导的民兵,解除武装和复员预计可以改善该州的安全情况。

12. 在基斯马尤,武装的派系对该市进行了军事袭击,在过去四个月控制该市的派系已两次易手。该市的警察也改组了两次。联索行动的政治和军事人员正与所有部族/派系的长老合作,以疏解基斯马尤区域的紧张局势。

13. 索马里某些地区的安全状况显然仍然不够满意(特别是在摩加迪沙),可是东北、西北、海湾和盖多这些州的安全状况已有改善。重新建立索马里警察部队需要一些必要的安全条件,其中一项关键因素是全国解除武装,这项工作是联索行动的任务之一。

14. 要恢复索马里的法律和秩序、和平与稳定,不但要加强警察部队,还需要为警察活动提供基础和框架的法律制度。这方面应当包括警察必须执行的基本法律;审判警察拘捕的人的案件的司法制度以及能够拘留和惩罚罪犯的刑事制度。此外,由于索马里过去五年发生内战,对严重侵犯国际人道主义法的调查和协助检控须采取一项特别的处理办法,也许要利用国际调查人员和法官。

二、提议的联索行动战略

A. 警察

1. 目标

15. 通过一个具有的框架来要实现联索行动关于建立一个全国性中立警察队伍的总目标,必须把警察分成全国、州和县三级,每一级警察向同级的适当地方当局负责。鉴于,目前只有在县一级设立了地方当局(即县行政委员会),因此,必须从县一级开始落实总目标,然后扩大到州和国家两级,最后在过渡时期全国理事会成立后由它来主持。第二期联索行动在此项工作中应保持其促进者的作用。

16. 可以将东北部大约1 500名警员和西北部大约1 500名警察纳入联索行动方案,从而将由从前的警员组成的5 000人警队扩大为10 000人的警队。这两个地区的警员将需要接受立即就地接受在职警员训练。此外,将从全国招募3 000人,然后,每400人一组,进行基本训练。如果训练从1993年10月开始,每期训练400人,五期之后,就可在1994年12月训练出2 000名新警员。

17. 执法和保安职责究竟需要多少警察必须不断进行评估。要在1995年3月之

前(目前估计的完成联索行动任务的日期)建立一支能够履行执法和保安职责的18 000多人的警队(内战之前的警察数目),必须扩大现有的警察队伍,并在全国较小的人口中心设置警力。从前的警察(大约3 000人)为这项扩编提供了基础,但警察招募和训练过程也将通过提供专业工作和纪律,帮助使经过仔细挑选的前民兵重新融入索马里社会。前民兵将向索马里宣誓效忠,在其训练期间将对其训练期间将对其进行仔细观察,使其不再对派系效忠。如果可以通过国际捐助方案再提供两所训练学校,估计可以在1994年12月之前多训练4千至5千人成为警员。

18. 一旦过渡时期全国委员会作出决定,就可以建立一个全国警察结构,在全国警察结构建立之前,将在州和县两级对警员进行组织和业务领导。政府当局可在必要时要求国际警察顾问继续提供服务。

2. 战略

19. 在索马里政府结构建立之前,警察将置于州和县行政委员会的业务领导之下。联索行动的国际警察部门将在这些实体履行职责时提供援助,并向警察部队提供咨询意见和训练。

20. 担任警察顾问的国际专家将协助州警察指挥官。联索行动是否在过渡期间任命一名全国警察首长将取决于各州的政治和行动业务考虑。

21. 在这段期间,联索行动的军事人员同索马里警察必须密切协调合作,以确保全面和协调地执行安全政策和行动。但是,在国际警察顾问全部到达后,联索行动军事部队将停止领导警察活动。然而,警察顾问、联索行动军事人员和索马里警察之间将保持密切的政策和业务协调。

22. 在国际警察顾问的协助下将成立和组织一个警察训练学院/学校。警察学校将在1993年10月开始第一个警察基本课程。流动训练队将在全国为在役警官开办复习课程。训练学校将在每一期对400人开办警察基本训练课程,每期三个月。以达成2 000人的训练目标,使警察人数到1994年12月增加到10 000人。招募以各州为基

础,在部族之间保持平衡,并在招募的所有阶段维持部族间的平衡。

23. 此外,警察学校将维持一个警察人事评价中心和一个警察文件中心,这两个中心将供整个警队使用。初级、中级和主管级警察都要接受训练课程。警察学院也将提供为地方法官和监狱看守人员提供训练。

24. 在提供援助方面,联索行动将加强联合特遣队创办的辅助保安队(辅安队),作为联索行动监督下的索马里警察部队的基础。但是联索行动将对辅安队人员进行审查,以确定他们是否符合下列条件:

- (a) 在1991年1月26日以前在前索马里警察中有两年工作经验;
- (b) 对索马里人民没有犯下罪行;
- (c) 除极少数人以外,身体上没有残障。

不符合这些条件的人不得留在警队。将力求使最有能力的人留任。在以民兵组成现在警队的地方,联索行动将考虑为他们提供薪水和装备,但要求民兵在一定时间内接受基本的警察和人权训练。警官必须宣布不对政治和准军事派系效忠,并宣誓效忠于新索马里国家警察的目标和为索马里人民和国家服务。

25. 为了在1994年12月之前在索马里全国将警察力量增加到10 000人,联索行动将在获得训练设施和警员后立即开始一个新的招募计划,招募标准至少如下:

新招的警员必须:

- (a) 年龄在18至25岁之间;
- (b) 没有对索马里人民犯下罪行;
- (c) 身体没有残障;
- (d) 有一定的文化水平;
- (e) (在适用情况下)由当地警长挑选,得到社区领袖推荐及经过与联索行动区域军事指挥官协商;
- (f) 挑选时应确保各族在人数比例上保持平衡。

26. 联索行动将逐州评估组织和培训机动快速反应部队的需要。这种部队可用

来协助在农村地区逮捕强盗,在联索行动军事人员的监督下解除武装,以及执行其他快速反应任务。在需要区域机动快速反应部队的地方,该部队将置于联索行动区域国际警察顾问和联索行动军事指挥官的业务领导下。

27. 根据每个州的安全环境,联索行动军事和警察顾问将逐个考虑每一个警察局需要多少武器。

28. 联索行动开始时将提供数目不多的薪水,有限地整修警察设施,提供基本的运输和通讯设备,进行基本的警察培训和提供一些专门的培训。薪给数额必须是未来索马里政府的岁入能够支付的水平。

B. 司法制度

1. 目标

29. 在1993年10月31日之前将建成临时的三级司法制度。将实施1962年的刑事诉讼法和刑法。开始时联索行动将付给这个系统的法官和地方法官有限的报酬,希望他们把参加这项工作看作是履行公民义务。每个法院的审判室和行政办公室将会整修,并配备办公室用具。

30. 在1995年3月31日之前,过渡时期全国理事会将决定采用何种司法制度和法律。临时司法制度将依照过渡时期全国理事会规定的制度进行调整。

2. 战略

31. 在过渡时期全国理事会成立之后,联索行动将要求它早日就索马里全境的司法系统的结构和组织以及适用的民法和刑法问题做出决定。

32. 自1993年5月4日以来,1962年的索马里刑事诉讼法和刑法在仍然维持司法制度的地区继续有效。按照博罗玛会议的决定,1960年以前在西北区域使用的印度刑法和刑事诉讼法在那一地区依然有效。

33. 临时司法制度将仿效1962年的法院制度,分上诉法院、州法院和县法院三

级。县法院审理定罪的民事和刑事案件判刑不得超过10年。州法院复审来自县法院的案件,并对定罪后判刑在3年或3年以上的刑事案件有原始管辖权。

34. 在摩加迪沙,由13位受人尊敬的索马里人组成并以联索行动司法司官员为顾问的司法甄选委员会将为该市的法院挑选法官和地方法官,并将监督司法系统中的道德和纪律问题。在索马里其它州将设立类似的甄选法官和地方法官委员会。

35. 如果索马里籍法官受到威胁或恫吓因而拒绝审理特定案件或受到压力被迫作出没有法律根据的判决,联索行动在同司法甄选委员会协商后将考虑制订计划请外国法官在选定的法院任职(应当指出,1960年代确曾有外国法官在索马里法院制度中任职。今天在一些东非国家仍有外国法官在工作。)联索行动军队将根据请求为诉讼程序提供保护,直到索马里警察能够提供必需的安全为止。

36. 除非在合理的距离内找不到地方法官,否则须在拘留后的48小时内举行可能的原因听审会。听审会应根据地方法官所在的地点和他们的日程安排情况尽快举行。

37. 联索行动将委派文职法律顾问为重建索马里临时司法制度提供咨询和协助。

38. 根据安全理事会联索行动规定的职责,联索行动警察和法律顾问将协助索马里司法系统调查严重刑事犯罪的指控,包括“危害索马里人民罪”,并为起诉罪犯提供便利。

39. 如果在安全方面有此需要,在合适的索马里监狱得到整修之前,联索行动将协助维持一个拘留所以关押在现有囚禁设施内安全得不到保障的犯人。这些设施将遵循联合国的人权标准。

40. 联索行动在警察学院和合适的大学培训教员的协助下将为法官和地方法官的司法培训或复习班以及行政工作人员的法院行政培训班提供资金。

41. 联索行动将为法院设施的有限整修提供资助,并为法官和法院行政工作人员提供有限的设备和用品、培训和不多的薪水。

C. 监狱制度

A. 目标

42. 在1993年10月31日之前将完成对摩加迪沙和哈尔格萨的监狱设施的基本整修,支付薪水并为犯人提供食物。联索行动顾问将提供咨询并监督拘留所和监狱的工作。

43. 在1994年3月31日之前,如有必要,将在其它地区,包括博沙索和基斯马尤,重新建立其它监狱。

B. 战略

44. 给犯人以人道主义的待遇是最重要的考虑。

45. 联索行动将恢复摩加迪沙和哈尔格萨监狱设施和摩加迪沙一所青少年拘留中心的工作。

46. 联索行动将雇用前监狱看守人员管理监狱。开始时,联索行动/国际捐助者将支付1 000名看守人员的薪水:摩加迪沙400名、哈尔格萨200名、博沙索200名和基斯马尤200名。薪金数额以在联索行动撤离之后可继续由当地岁入支付为准。

47. 看守人员必须具备下列条件:

- (a) 在1991年1月26日之前已有2年的看守经验;
- (b) 未犯有危害索马里人民罪;
- (c) 已通过资深看守人士的审查。

48. 将要求联合国机构和非政府组织为犯人提供食物。

49. 联索行动将发给监狱工作人员适当数量的武器。

50. 联索行动军事人员在接到请求后将提供必要的外部安全。

51. 联索行动监狱顾问将为在他们所在区域内工作的典狱官提供法律、刑事和

人权援助。

52. 联索行动将请求红十字国际委员会、联合国机构(例如卫生组织)和非政府组织(例如大赦国际)监测监狱的条件和任何违反人权情事。

D. 调查违反国际人道主义法的行为

1. 目标

53. 为了进一步履行安全理事会第814(1993)号决议的规定,联索行动将设立一个人权办事处以“调查严重违反国际人道主义法的行为和协助起诉”。

54. 联索行动人权办事处将配备一个人员来自各会员国的六人调查组,并将除其他外,协助设立一个索马里当地人权委员会。

55. 1993年2月和3月,联合国人权委员会第四十九届会议将建议一名索马里人权问题独立专家的任命,经济及社会理事会于1993年7月28日认可。该独立专家除具有具体人权职责之外,还可作为警察、司法和监狱问题的申诉调查员。

56. 到1993年年底,不断进行的调查工作可能导致逮捕一些重大人权案件的若干嫌疑犯。索马里法官如果由于恐吓或威胁而拒绝受理案件,国际法官将审判这些违反人权案件。

2. 战略

57. 安全理事会第814(1993)号决议责成联索行动协助“恢复和平、安定、法律和秩序,包括调查严重违反的行为和协助起诉”。

58. 联索行动将设立一个国际专家组,在索马里警察的合作下,调查对索马里人民以及对国际援助工作人员所犯的违反人权的行为。这种违反人权行为包括大规模谋杀索马里公民,谋杀、企图谋杀和威胁肉体伤害国际援助工作人员和联索行动的雇员。

59. 联索行动将设立谋杀、企图谋杀、威胁安全和破坏财产的罪行的中央登记

处。登记处将保留每个案件的调查卷宗。

60. 联索行动将设立一个财产索赔调查组,处理涉及下列的罪行:偷窃金钱,掠夺和破坏联合国机构、非政府组织的办事处和仓库;掠夺和破坏索马里政府建筑物、基础设施、车辆和其他财产;掠夺和破坏外交使团。调查组将决定据报的破坏财产罪行是否属于其管辖。不属于调查组管辖的所有破坏财产罪行将交给索马里警察调查。

61. 联索行动将鼓励过渡时期全国理事会设立一个财产索赔部门,作为索马里正规法院制度的一个特别部门,处理1991年1月26日到目前这段期间破坏财产的罪行。法院这个部门应有权力按照适用的索马里法律惩罚破坏财产罪行的犯罪者,并应能够命令归还财产、或支付损害赔偿金、或两者。这项行动将借助和平解决财产争执委员会所完成的工作。

62. 联索行动将鼓励国际人权团体在人力和财政资源方面协助索马里人权组织。

63. 设立一个配备国际工作人员的办事处来调查严重违反人道主义法和协助起诉,估计一年费用为\$2 322 000。这个办事处将由国际志愿人员配备工作人员,并由维持和平预算提供经费。

三、财政方面

64. 直接支助重建索马里司法制度的费用总额估计头一年为\$45 130 000(见附录)。必须强调的是,这被认为是最低所需的数额,使索马里司法制度开始运行,以便它可尽早从联索行动接管维持法律与秩序的职责。如果各国捐赠实际设备,所需预算将会减少。当我提出我上一次报告的增编(S/25354/Add.1)时,还没有详尽评估索马里司法制度瓦解及其基础设施破坏的程度。当时,我拟议需要一笔8 900 000美元,仅是继续支助将由联合特遣队继承过来的一支5 000人辅警部队。

65. 为了执行这个方案,联索行动将在联索行动总部、区、分区和县各级有国

际警察管理和咨询工作人员,确保每天与一直到站一级的索马里警察进行联系。联索行动也将有必要的国际专家协助索马里重建其司法和监狱制度,并调查严重违反国际人道主义法的行为。

66. 我在上一次报告(S/25354第89段)表示我打算维持安全理事会在其第794(1992)号决议第11段核准的联合国索马里行动基金。我满意地获悉一些国家(埃及、德国、荷兰和挪威)准备再向这项基金提供自愿捐款或实物捐助。可是,承诺的数额可能不足以支付重建索马里司法制度的费用和提供必要援助的国际工作人员的费用。在这种情况下,我将毫不犹豫地建议其他筹资安排来应付短缺。

67. 各会员国可以在全国或区域范围内提供资金、设备或训练。如果在区域范围内提供捐助,联索行动将提供指导以确保设备的相容性,并确保根据各区的需要,使设备和训练之间达致合理的比例平衡。

四、意见

68. 索马里人民对祖国恢复和平、法律和秩序的渴望,以及希望为恢复和重建司法系统提供服务的索马里的前警察、狱警、推事和法官们的迫切心情,都使我相信,索马里人将对国际社会给予的援助作出积极、建设性的反应。

69. 在索马里成功地建立警察和司法系统将减少维持和平行动的费用,因为维持治安所需的军力将减少。此外,在第一年里重建了整个司法系统所需的基础结构后,第二年只需要比前一年少得多的财政资源,就可以使索马里司法系统恢复到能维持全国治安的水准。

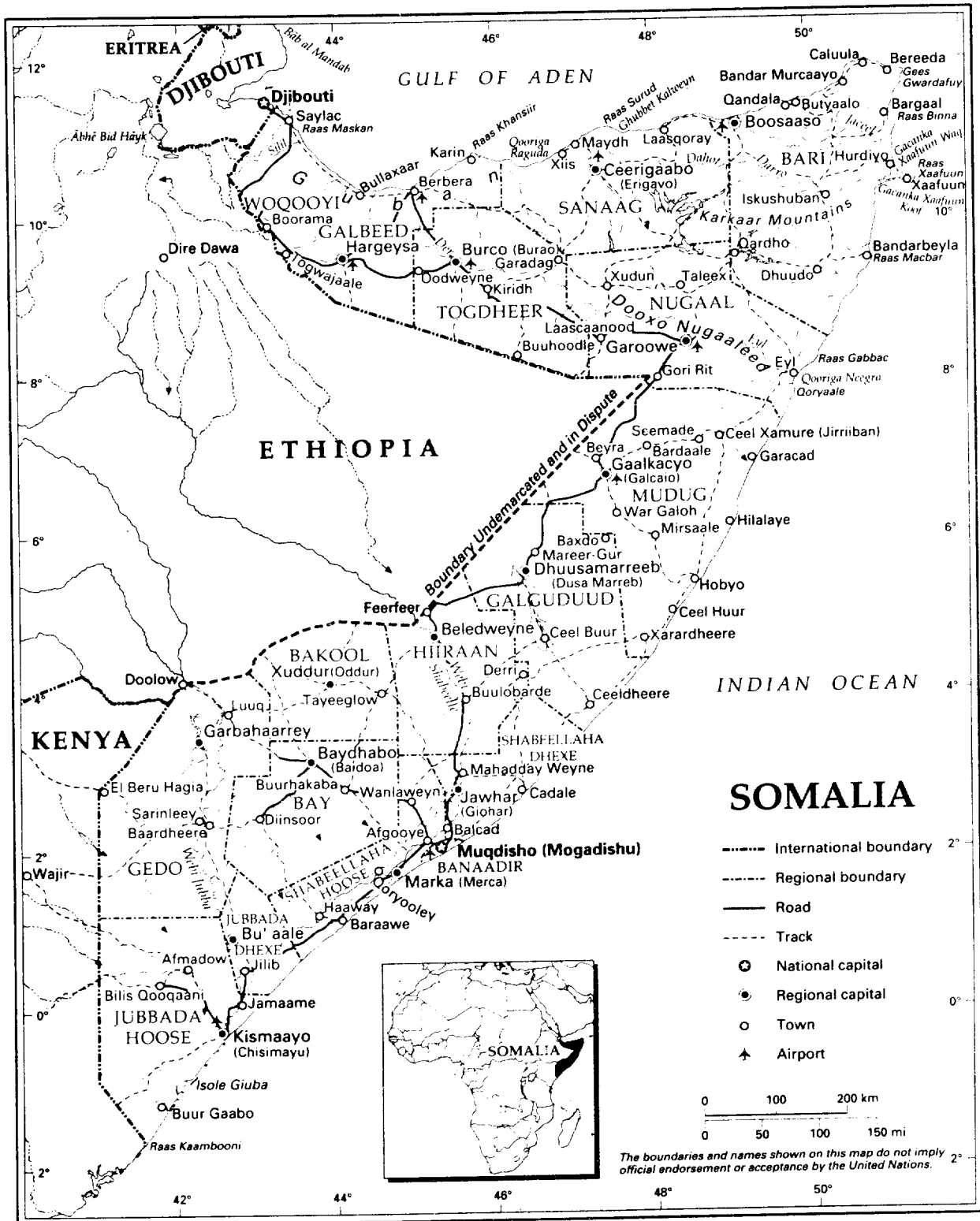
70. 联索行动人道主义方案的目标包括协助重振索马里经济和重建其公共财政系统。有迹象表明,索马里的经济,至少是农业、牲畜和贸易部门在内战中相当富有弹性。因此,过渡时期全国当局和区域当局可望在公共财政系统重建之后,能够马上资助其新近恢复的司法系统。应指出,东北地区正大部分通过博萨索港的收入,为其警队提供低水平的资助。

71. 索马里人自己维护国内整个治安不仅能使其开始恢复、重建和发展的工
作,还将如我在S/25354号文件第86段中指出的那样,使联合国很大一部分的军事存
在失去需要。因此,这笔重建索马里司法系统的少量开支将使联索行动较大的军事
开支迅速减少。因此我认为,这笔用于司法系统的开支具有成本效益。

附录

联合国索马里行动(联索行动)
一年期(1993年5月-1994年4月)援助索马里警察、司法和
监狱系统行动财政费用一概表
(千美元)

<u>主要开支项目</u>	<u>警察</u>	<u>司法</u>	<u>监狱</u>	<u>总额</u>
1. 人事费用(支付给索马里人的补偿)	16 848	1 644	1 045	19 537
2. 翻修房舍	350	355	400	1 105
3. 供应、服务和设备	735	850	40	1 625
4. 制服	1 500	-	200	1 700
5. 车辆活动	13 052	579	388	14 019
6. 通讯设备	440	-	-	440
7. 武器	3 000	-	96	3 096
8. 培训	<u>3 540</u>	<u>68</u>	<u>-</u>	<u>3 608</u>
预计所需费用(毛额)	<u>39 465</u> =====	<u>3 496</u> =====	<u>2 169</u> =====	<u>45 130</u> =====



MAP NO. 3690 Rev. 2 UNITED NATIONS
 JUNE 1993